加拿大 溫哥華
元發華棧公司
Yuen Fat Wah Jung CO. LTD.
282 PENDER St. E. VANCOUVER, 4, B. C.
新電話 682-6574 682-6575

新到大帮
唐山糯米 花旗糯米
靚紅咸蛋 新栗肉干
大塊粽葉 去殼綠豆
花旗蝦肉 天津紅豆
秘魯發菜 綠豆

加屬 泰興有限公司 埠寨
TAI HING COMPANY LTD.
265 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada
電話 MU 4-1028

新到
大紅咸旦 五彩皮旦
香甜菜脯 新大蠔豉
粉葛蓮藕 芋仔馬蹄
新黃花同 大三牙白
本土瓜菜 域多利苦瓜上市
代理：詒厥齋各式藥酒
專車送貨 快捷妥當

電話 MU 4-1754
黃漢經紀
Wong Horne Agencies
Insurance
General Agent
441 Gore Ave.
Vancouver 4, B. C.
代理 老幼人壽燕梳
各種火燭保險
買賣營業經紀
接辦 會計文房事務
填報入息稅紙
中西契約文件

說小俠武當長

射鵰英雄傳

金庸著

【一〇五五】

第八十四（尾聲）

縱然惹他惱怒，心中言語終須說個明白。「當下昂然說道：「大汗，你賽我教我，逼死我母，這些私人恩怨，此刻也不必說了。我只想問你一句：人死之後，葬在地下，佔得多少土地？」成吉思汗一怔，思忖一陣道：「好事自然是有的，而且也很大，只是你南征北伐，積屍如山，那功罪是非。可就難說得很了。」

他生性戇直。心中想到什麼就說什麼，那知成吉思汗一生自負，臨死之際被他這麼一頓數說，竟然難以辯駁，回首前塵。勒馬四顧。不禁茫然若失，過了半晌，哇的一聲。一大口鮮血噴在地下。

郭靖瞧了一跳，才知自己把話說重了，忙伸手扶住，說道：「大汗。你同去歇歇。我言語多有冒犯，請你恕罪。」成吉思汗淡淡一笑。一張臉全成臘黃，嘆道：「我左右之人，沒一個如你大胆，敢跟我說眞心話。」他隨即眉毛一揚，臉上傲色，朗聲道：「我一生縱橫天下，滅國無數，依你的竟算不得英雄？嘿。眞是孩子話！」在馬臀上猛拍一鞭。急馳而回。

當晚成吉思汗崩於金帳之中。遺命窩濶台接大汗位，他臨死之際，口裏喃喃念着：「英雄。英雄……」想是心中一直琢磨着郭靖的一番言語。

郭靖與黃蓉送葬已畢，即日南歸。兩人一路上但見骷髏白骨散處長草之間，不禁感慨不已，心想兩人駕盟雖諧，可稱無憾，但世人苦難方深，不知何日方得太平，教普天下百姓，人人得能安居樂業。

正是：兵火倉餘燼。貧村纔數家。無人爭曉渡。殘月下寒沙。

（已完）

此篇已完，明日續出神鵰俠侶，請閱者留意。

NOTARY PUBLIC
Gordon W. Cumyow
501 Main St
公證人 沼日隆
遺囑 及辦理各種文件 代理實業買賣
樣齊機銀行二層櫃街夾片打街請由正門入可矣
電話 MU. 1-6513

廣東麵廠
NIFTY NOODLES LTD
1355 Parker Street
Vancouver, 6, B.C. AL 5-3221
粗·闊·炸麵 中西餐館合用
全蛋干麵
淨干麵
銀絲炒麵
零沽發行 歡迎索辦

HUGO C. ORRE
柯氏曉哥水喉煖汽
承接修理與改裝。各種熱水煖汽。煤油與煤汽爐。電力掃通消潔去水喉。在華區服務有三十餘年。工作妥當。價錢克己。隨時應命。
電話 AL 5-4495, MU. 4-2317

伯鰲影相館
YORKMAN STUDIO
817 Main St. MU 1-4578
Vancouver 4, B.C. 住家 874-9710
家庭相 結婚相 護照相
備胞晚上惠顧
請先電約
備有新銀體服 方便顧客

寶公司
Paul & Paul Co.
175 E. Pender Street
Vancouver 4, B. C.
Phone: MU. 1-7657
新到西德 ABC 電風筒
男用，男女兩用二種樣式，強力經久耐用各種配件齊備，專門修整改變電源。

◎女中醫 黎達民
上海國醫學院全科畢業
曾任世界紅卐字會醫院上海分院醫師
前任南京貧民診療所主任
前任澳門同善堂醫務主任
寓哥街四四五號東方旅館一〇一號
歡迎備胞通信問病並代寄藥劑
445 GORE AVE. VANCOUVER 4, B. C.
電話 MU 2-1078

僑商高華
金菊園有限公司
KAM GOOK YUEN
164 PENDER ST.,
VANCOUVER 4, B.C.
PHONE: MU 3-0511
本公司專售園口日日生鮮豬肉。牛柳新鮮牛什豬什。各種肉品。精製燒鵝。中西雜食什貨。四時瓜菜。貨眞價實發行零沽。一律優待。

譯繙及繕譯
文件契約
中西書信
Chinese Publicity Bureau Ltd
中華出版社廣告部
E. Hastings St Vancouver B

繩大藥房
MAIN DRUG LTD
434 Main St. Vancouver, B.C.
繩街四三四號 電話：MU 4-8634
專配西藥 化粧香品
各種補丸 冲晒咖啡
文房用具 畫報雜誌
僑胞光顧 格外歡迎
經理黃永衍啓

KUO KONG SUK CO
國光髮廊公司
27 PENDER ST E VANCOUVER BC
電話 MU 3-4929
專辦大宗 中國絲綢男女衣裳 電影宮殿家具傢俬 雲南雲貴印度函索即奉
精造 各款小衫襯仔香港殖民地用衣褲仔 女衫廚衣廚褲園 身帕布茶巾旅店 床布枕袋毛巾毯 傳大量實獻
名廠男裝 小衫平賣 每件壹元 九毛五仙

格靈威殯儀館
Grandview Funeral Chapel
1349 Commercial Dr, Vancouver 6, B. C.
本館電話: 253-2511
本殯儀館，專辦喪事，規模大小，一律歡迎，全部喪事，包括山地，棺木車輛，取價錢式百八十五元，石碑銅碑，價錢另計，本館仝人，忠誠服務，
Funeral Director Mr. R. D. Walter
華人代理簡建平 電話 683-1724

司公華強
KENWARD CO
431 Columbia Ave. Vancouver, 4, B.C.
溫哥華哥倫比亞街三一號 電話 MU 4-8821
經售及修理名廠傳真機，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，保証滿意，

榮榮醬味製造廠
醬味專家 精製醬味
批發全球 價目印備
函索即奉
WING WING CO., LTD.
450 Hastings St., E.
Vancouver 4, B. C
電話 254-3153 式五四-叁壹五三

VIADUCT DRUG STORE
648 MAIN STREET
PHONE: 681-6436
VANCOUVER, B. C.
懷亞德藥房
每日營業時間
至午夜一時止
六四八號綿街

振慎自由車有限公司
JOHNSTON MOTOR CO., LTD
Main St., At 7th Ave., Vancouver, B. C.
各式客車貨車
VALIANT PLYMOUTH CHRYSLER IMPERIAL FARGO TRUCKS, SUNBEAM, HILLMAN, VOLVO, JEEP.
請蒞臨或電話與本人洽商
H. Harry Tuey
TR 8-9211
住宅電話
TR 8-6289
華人經紀誠望開君。在本公司服務式十餘年。華友光顧。請與敝吾接洽。

HAZELWOOD HOTEL
344 E. Hastings St., Vancouver 4, B.C
電話 MU 3-9552
本大旅店 位近華區 來往便利 招呼週到 時代房舍 床得清潔 日夜供應 煖氣熱水 新裝電線 以應烹飪 有升降機 上落更便 長住暫居 價錢相宜 房間百二 租價隨時 司理：朱旺朱子波

請訂閱
旅加華僑英文刊物
華埠雜誌一年月刊
報導全加華僑情況。發揚全埠華僑動態。吸取國華僑待遇。每期注意國家要聞反滿鬼。新聞時評研究英文最書媒介。學英文捷徑。所得報酬。值得訂閱。
四角每冊
Name
Address
City
報費全年六元。兩年三元。
CHINATOWN NEWS
459, E. Hastings St. Vancouver, 4, B. C.

雲高
明和鐵行
華埠
Ming Wo Hardware Co
23 Pender St. East
Vancouver 4, B. C
新電話 683-7268
本行專辦各國鐵名製造廠利器。如德國双孖人廚刀肉刀。樹仔廚刀鉸剪刀刀仔。美國的市打廚刀。偉市鉸鉸鉸剪。英國[illegible]刀仔。法國廚刀等利器。各歲齊備。價平貨美。備胞光顧。額外歡迎。
HERDER
SOLINGEN-GERMANY
另有德國市必嘍中國樣菜刀全鋼鋒利光刀桑刀兩種
J. A. HENCKELS TWIN BRAND
又辦到德國孖人嘍中國樣菜刀全鋼製成非常鋒利耐用每張

○片打街東一零三號
土庫鋪位召租
內有理髮椅一張，沐浴盆五個，寫字檯兩張，方檯三張，木椅四張。請到本報與代理人簡國安洽商。

明達
承接木工油漆
專備裝修門及時代化櫥櫃
備胞光顧無任歡迎
日夜電話 876-4749

驗眼
專家 鏡眼較桑
氏律古屋
A. Gerard Hirschberg
牟十三達醫行
Toric Optical Co. Ltd.
118 Hastings St. W
MU 1-8828

欲知世界事 欲增廣見聞

歡迎訂閱本報

本報消息公正翔實，僅備自動電訊收報機，爲加拿大新聞社、美聯社、路透社、大陸社等通訊社之長期電訊特約戶。

本報價目表

（雲城埠派到）每月壹元六毫 每季四元八毫。半年九元六毫。全年十九元二毫。

（雲埠郵寄）每月壹元七毫五。每季五元二毫五。全年廿壹元。

（加屬郵寄）每月壹元七毫五。每季五元壹毫。半年十元壹毫。全年二十元。

（美屬各國）照雲埠郵寄價目。

本報除星期日及例定休假日外，皆按日出版，無論訂閱久暫，報費均請先惠，（或因事終止。隨時照計奉還存餘報費）

【訂閱手續簡便，僅須以英文正楷填寫下列格式】

中英文姓名 Name _____

通訊處 Address _____

埠名 City _____ 區域 Zone _____

省份 Prov. _____

茲付交 元 毫 仙 滙票 Money Order □ 支紙 Cheque □

（注意：爲尊重法例，及以免遺失無憑，請勿付現欵。）

訂閱壹個月□ 壹季□ 半年□ 全年□ 新訂閱戶□ 續訂閱戶□

（或有中途遷址。請將新舊地址。一併列明付來。便即能辦理。轉寄新址）